



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 22 юни 2023 г.
(OR. en, de)

Междуинституционално досие:
2018/0108(COD)

10482/23
ADD 1 REV 2

CODEC 1093
CYBER 156
JAI 830
COPEN 205
ENFOPOL 292
TELECOM 195
EJUSTICE 25
MI 511
DATAPROTECT 164

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Проект за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно европейските заповеди за предоставяне и европейските заповеди за запазване на електронни доказателства в рамките на наказателните производства и за изпълнението на наказания лишаване от свобода вследствие на наказателни производства (първо четене) - Приемане на законодателния акт = Изявления

Изявление на Германия

1. Германското федерално правителство одобрява Регламента относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (наричан по-долу „Регламентът“) в окончателната му версия, тъй като с него се създава спешно необходим инструментариум за по-ефективна борба с престъпността чрез използване на цифрови медии.

2. Същевременно федералното правителство изразява съжаление, че в съображенията липсва необходимата яснота по отношение на разглеждането на практика на основанията за отказ. От принципите на правовата държава произтичат две задължения за уведомления орган: той трябва, от една страна, да разгледа изпратените до него заповеди за предоставяне, а от друга страна да се позове на посочените в член 12 основания за отказ, предназначени за защита на индивидуалните права, ако са изпълнени съответните условия. По-специално, ако са налице предпоставките на традиционно тясно формулираното основание за отказ във връзка с основни права, не би следвало да има никаква възможност за дискреционно решение. В този случай биха били подходящи по-ясни формулировки в съображение 62 и следващите.

3. Освен това от гледна точка на принципите на правовата държава е от съществено значение да се осигури правна защита не само срещу заповедите за предоставяне и не само в издаващата държава, но също срещу заповедите за запазване и също в изпълняващата държава. Федералното правителство изразява съжаление, че член 18 урежда изрично само първите два аспекта на правната защита, но счита, че възможността за цялостна правна защита е обхваната от дословния текст.

4. Накрая, считаме, че формулировката, използвана в съображение 53 (тълкуване на критерия за пребиваване), относно намерението за установяване в дадена държава членка е твърде неясна. Ограничаването до неопределено „изразяване“ на намерението оставя твърде широка свобода за тълкуване и по този начин прекомерно разширява обхвата на критерия за пребиваване. На практика това може да доведе до по-малък брой уведомления в сравнение с броя на уведомленията, които по смисъла регламента би трябвало да бъдат подадени.

Изявление на Хърватия

Република Хърватия изразява пълната си подкрепа за приемането на Регламента относно европейските заповеди за предоставяне и европейските заповеди за запазване на електронни доказателства в рамките на наказателните производства и за изпълнението на наказания лишаване от свобода вследствие на наказателни производства („регламента“).

Република Хърватия постоянно изразява недоволството си от хърватската езикова версия на законодателните предложения, в които се използва специфичен еквивалент на английския термин „Cyber“ и неговите производни в текста на правните актове на хърватски език¹. След интензивни консултации през май 2023 г. беше постигнато споразумение с Генералния секретариат на Съвета по този въпрос, което ще се прилага във всички нови правни актове на Съвета, които DQL получава за правно-езикова редакция, считано от 1 юни 2023 г., по отношение на правните актове, които трябва да бъдат приети от Съвета.

Хърватия очакваше това споразумение да бъде отразено в текста на настоящия регламент на хърватски език, като се има предвид значението на регламента като основен правен акт в областта на електронните доказателства в наказателните производства и следователно като стъпка напред към хармонизирането на съответната терминология. За съжаление това изглежда не е така и тази възможност е пропусната.

Република Хърватия приветства приемането на този законодателен инструмент с цел адаптиране на механизмите за сътрудничество по отношение на събирането на доказателства към цифровата ера, особено когато съответните данни се съхраняват в трети държави.

Изявление на Унгария

Унгария е изцяло ангажирана в борбата с престъпността и би приветствала ефективен инструмент, който насърчава наказателното правосъдие и същевременно съблюдава защитата на основните права. При все това ние считаме за неприемливо всяко позоваване в регламента на член 7 от ДЕС, дори и в съображението. Позоваването на член 7 от ДЕС не беше част от общия подход, приет от Съвета, то беше въведено единствено по искане на ЕП и ние считаме, че включването му е в ущърб на ефективността на новата мярка, както и на принципите на взаимно доверие и взаимно признаване, на които тя се основава. Следователно Унгария не е в състояние да подкрепи приемането на регламента.

¹ Еквивалентът, използван в хърватското законодателство, е „кибернетичен“ (kibernetički), докато в регламента се използва терминът „кибер-“ (kiber-).

Изявление на Полша

От началото на преговорите Полша напълно подкрепи целите на пакета за електронните доказателства, които бяха изцяло включени в общия подход, приет от Съвета. Измененията, приети по инициатива на Европейския парламент, обаче напълно подкопават ефективността на въведените мерки. Поради тази причина Полша е принудена да изрази своето възразение срещу приемането на Регламента относно електронните доказателства и Директивата относно електронните доказателства.

Предложеното основание за отказ на изпълнение на заповеди, почиващо на политическите процедури, посочени в член 7, параграф 1 от ДЕС, въвежда значително либерализиране на основанията за отказ, което ще доведе до възпрепятстване на сътрудничеството по наказателноправни въпроси между държавите членки. Такава процедура диктува на практикуващите юристи, прилагащи закона, да участват в преценката на обстоятелства, които далеч надхвърлят обхвата и целта на наказателното производство. Разработването на механизъм, който има за цел да се позволи на органите на държавите членки да извършват преценка за евентуално тежко нарушение на основно право, засяга неоправдано областите на компетентност на Съвета на Европейския съюз, определени в Договорите.

С оглед на окончателната договорена структура на разпоредбите на Регламента относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства и тясната връзка с Директивата относно определянето на представители за целите на събирането на доказателства, Полша възразява срещу приемането на двата инструмента от пакета за електронните доказателства.

Изявление на Финландия

Финландия отчита променящото се естество на престъпността и нарастващото значение на трансграничното сътрудничество за бързото и ефективно получаване на електронни доказателства в наказателните производства.

По време на преговорите Финландия последователно подчертаваше необходимостта от намиране на правилния баланс между ефективното правоприлагане и наказателното разследване и защитата на основните права. От тази гледна точка от особено значение са механизмът за уведомяване и неговият обхват, както и основанията за отказ. Въпреки че в хода на преговорите текстът беше подобрен, според нас механизмът все още е неподходящ. Считаме, че във връзка със заповедите за предоставяне на най-чувствителните данни следва да се извършва съдебна оценка и от компетентните органи в държавата на принудителното изпълнение.

Освен това Финландия изразява съжаление, че основанията за отказ не включват основание, което би позволило на прилагащия орган да откаже заповед за предоставяне на данни за трафика и съдържанието в случаите, когато използването на такава мярка е ограничено съгласно правото на държавата на принудителното изпълнение до определени престъпления или до престъпления, наказуеми с определен минимален праг.
